

« zurück blättern vor »

**TRAF** subst. m., ab 1575; auch *tref*; ‘Zufall’ – ‘przypadek, zbieg okoliczności’: 2.H.16.Jh. Kołak.W. C.1, L *Nie w traf starcowi biesiada; Gdy mu co nie ku myśli, narzeka, biada.* o 1588 Calep 223b, SPXVI *Commodum – [...] W traf na czas.* o 1597 CiekPotr 8, SPXVI *Zebym co álbo niewtraf álbo źle uczynił.* o 1597 CiekPotrŚredz IV, SPXVI *Ktorzy zamysłu sprawy w tref nie wypráwiwszy.* o 1605 Petr.Pol. 233, L *Prawa maią być do Rzpltey w traf stosowane, tak aby iey właśnie służyły.* o 1696 Bardz.Tr. 154, L *Serce czyni, a nie traf, nas niepocziwymi.* o 1755–1756 Min.Ryt.4 125, L *Nie sztuka to, co trafem do skutku przychodzi.* o (1768) 1794 Wyrw.G. 559, L *Grady, nieurodaie i inne trafy niepomysłne.* o 1769–1777 Zab. 14 158, L *Gdy się zjściły sny raz trafem płonnym...* o 1800 Chod.Gesn. 115, L *Siedli pod wierzbą, a satyr smutny, Tak opowiadał swój traf okrutny.* o (1801) 1812 Czart.Myśli 250, DOR *W przedmiotach (...) uczonych nic nie godzi się na traf puszczać.* o (1816) 1978 Malwina 42 o 1817–1831 L<sub>1</sub> 538, SJAM *Dowiedziałem się trafem, że jesteś z wojskiem polskim.* o (1882) 1948–1951 Orzesz.Ławicz 298, DOR *Ławicz w książkach na traf chwytyanych i zbieranych topił się jak nurek, ciekawy pereł na dnie leżących.* o 1954 Warsz.młod. 133, DOR *Idę do “Rozmaitości”, by się dowiedzieć adresu profesora, i trzeba trafu, że zapytany woźny pokazuje mi pana stojącego koło dyżurki.* – SPXVI, CN, TR\*, L, SWIL, SW, DOR (wych. z użycia). ◇ **Var:** *traf* subst. m., 2.H.16.Jh. Kołak.W. C.1, L – SPXVI, CN, TR\*, L, SWIL, SW, DOR (wych.z użycia); *tref* subst. m., [hapax] 1597 CiekPotrŚredz IV, SPXVI – nur SPXVI. ◇ **Etym: 1)** mhd. *traf* subst. m., ‘Zusammenstoß; zufälliges Zusammentreffen der Ereignisse, Zufall’, GRI s.v. *Treff*. **2)** nhd. *Treff* subst. m., ‘dss.’, GRI. ❖ Auch wenn die Erstbelege für *traf* jünger sind als für *trafiac*, spricht der semantische Unterschied für zwei getrennte Entlehnungen, was nachträgliche (gegenseitige) Einflüsse nicht ausschließt, vgl. †*trafiac*.

« zurück blättern vor »